

A110

ALPINE

A small graphic element located below the word "ALPINE", consisting of three horizontal bars in blue, white, and red, representing the French flag.

Vítejte ve svém voze

Informace uvedené v tomto dokumentu **ruší** a/nebo **nahrazují** a/nebo **doplňují** informace uvedené v základní uživatelské příručce ALPINE.

Pomohou vám následující symboly:

→ kdekoli v návodu označuje přechod na stránku.



kdekoli v příručce označuje riziko, nebezpečí nebo bezpečnostní doporučení.

Popis systému, který je uveden v tomto návodu, byl vypracován na základě technických specifikací známých v době sepsání tohoto dokumentu. **V příručce je uvedeno vybavení (sériové nebo volitelné), které je pro dané modely obecně k dispozici, jeho přítomnost ve vozidle však závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu modelového roku.

Schémata v uživatelské příručce představují pouze příklady.

Šťastnou cestu za volantem vašeho vozu.

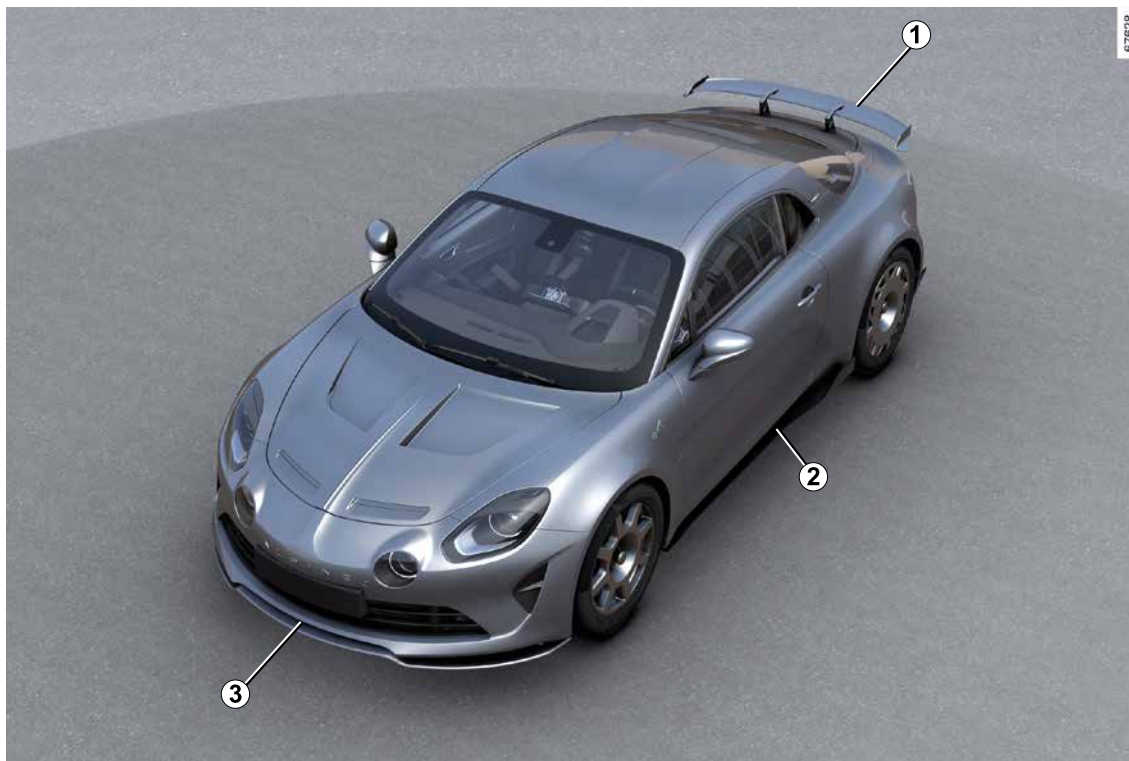
Přeloženo z francouzštiny. Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu nebo i jeho části jsou bez písemného svolení výrobce automobilu zakázány.

OBSAH

OBSAH	3
Exteriér	4
Interiér vozidla	6
Šestibodový bezpečnostní pás	8
Zařízení doplňující bezpečnostní pás	10
Dětské autosedačky	14
Aerodynamická výbava	17
Rozměry (v metrech)	18
Hmotnosti (v kg)	20

EXTERIÉR

1

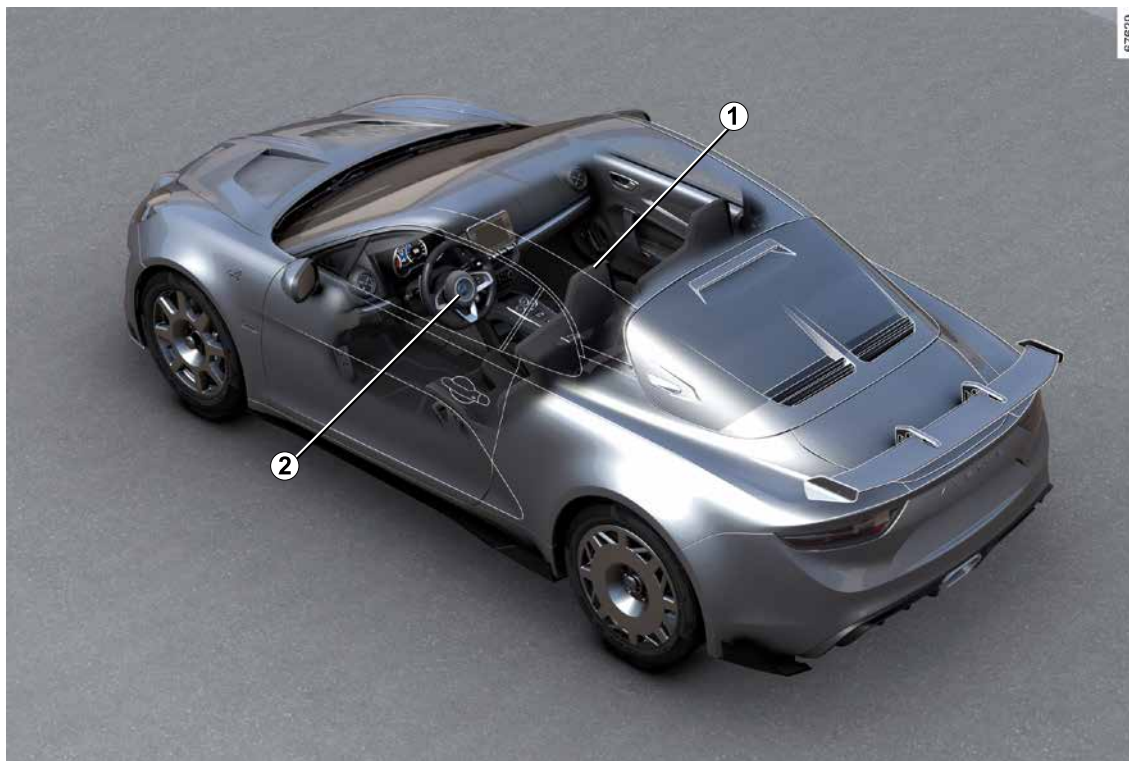


EXTERIÉR

1. Zadní spoiler ➔ 17
2. Práh ➔ 17
3. Přední lišta ➔ 17

INTERIÉR VOZIDLA

1



INTERIÉR VOZIDLA

1. Sedadlo řidiče ➔ 8

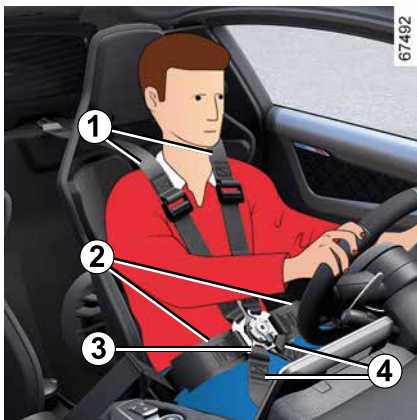
Sedadlo spolujezdce ➔ 8

Bezpečnostní pás ➔ 8

2. Airbag řidiče ➔ 10

ŠESTIBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

1



Každé sedadlo je vybaveno šesti bodovým bezpečnostním pásem. Skládá se z:

- dvou ramenních popruhů **1**,
- dvou bočních popruhů **2**,
- zamykací jednotky **3**,
- dvou pávních popruhů **4**.

Ramenní popruhy se upevňují k bočním popruhům v místě přezky. Pávné popruhy jsou upevněny k zamykací jednotce.

Pro zajištění své bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou nejprve seřídte sedadlo řidiče a poté upravte bezpečnostní

pásy všech cestujících. Tím dosáhnete optimální bezpečnosti.

Seřízení vašeho místa řidiče

- **Posadte se zpříma a opřete se o opěradlo** (předtím si odložte kabát, bundu apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům**. Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu při zachování možnosti úplného sešlápnutí pedálů.
- **Seřídte polohu volantu**.

Seřízení bezpečnostního pásu



Před zahájením jízdy je třeba seřídít bezpečnostní pás. Za tímto účelem:

- posadte se na své místo;
- Povolte ramenní popruhy **1** zvednutím napínačů **A** a současným zatažením konců **6** příslušných popruhů;
- Povolte boční popruhy **2** zvednutím napínačů **B** a současným zatažením konců **6** příslušných popruhů.

Poznámka: Napínače **A** a **B** přizpůsobují svou polohu automaticky.



Pevně se opřete o opěradlo, umístěte a se zamykací jednotku **3** pod pasem. Následně zamkněte obě přezky do odpovídajících západek na zamykací jednotce **3**.

ŠESTIBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Pevným zatažením za konce **6** utáhnete popruhy. Napínače **A** musí spočívat na prsních svalech. Pokud tomu tak není, upravte délku ramenních popruhů a poté spusťte napínače **A**.



Existuje riziko, že nesprávně nastavený bezpečnostní pás může při nehodě způsobit

zranění.

Použití vozidla se nedoporučuje těhotným ženám, avšak i těhotné ženy musejí bezpečnostní pás použít.

V tomto případě je nutné zajistit, aby pásy nevyvíjely přílišný tlak na břicho. Přesto nesmějí být volné.

Zamknutí

Ujistěte se, že páka **5** je v dolní poloze. Zamkněte přezky ramenních popruhů **1** do příslušných západek v zamykací jednotce **3**. Zatažením za každý z popruhů zkontrolujte, zda jsou bezpečně upevněny.



Na prvcích zádržného systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné

úpravy: na bezpečnostních pásích, sedadlech ani na jejich upevněních.

– Nepoužívejte prvky, které by mohly vytvořit na pásích vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.

– Hrudní pásy si nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.

– Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem dítě sedící na klíně.

– Popruhy pásu nesmí být překroucené.

– Po nehodě nechte bezpečnostní pásy zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit. Pás nechejte vyměnit také v případě, že vykazují známky opotřebení.

– Dejte pozor, aby se do oblasti zamykací jednotky pásu nedostaly žádné předměty, které by mohly bránit její správné funkci.

Odemknutí

Zatáhněte za páku **5**. Popruhy se vysunou ze zamykací jednotky **3**. Ujistěte se, že se páka vrátila do spodní polohy. Pánevní popruhy nelze od zamykací jednotky odpojit.

ZAŘÍZENÍ DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

1

Tvoří ho čelní panel řidičearbag.

Tento systém je navržen tak, aby fungoval v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit přední airbag.



– Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.

– Jakýkoliv zásah kdekoli v systému (airbagy, řídicí jednotky a kabeláž) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.

– Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.

– Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.

– Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis kvůli odstranění plynových generátorů airbag.



Systém airbag využívá pyrotechnický princip.

Tím se vysvětluje, proč se při nafukování

airbagu vyvíjí teplo, uvolňuje kouř (což není známka propukajícího požáru) a ozve se detonace.

Nafouknutí airbag, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

Čelní airbag řidiče

Poskytuje ochranu řidiče zboku. Na volantu je vyznačeno „Airbag“, což vás informuje, že je toto zařízení přítomno. Systém airbagu se skládá:

– z airbagu a jeho plynového generátoru namontovaných na volantu (v případě řidiče);

– ze skříňky elektroniky pro sledování systému řídicího elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,

– ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

Funkce

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

ZAŘÍZENÍ DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Při prudkém čelním nárazu se airbag rychle nafoukne a utlumí náraz hlavy a hrudníku řidiče do volantu. Po nárazu se airbag ihned vyfoukne, aby cestujícím nijak nebránil v opuštění vozidla.

Funkční problémy



Varovná kontrolka 1  se při zapnutí zapalování rozsvítí na přístrojové desce a po několika sekundách zhasne.

Pokud se nerozsvítí po zapnutí zapalování, nebo se rozsvítí při spuštění motoru, znamená to závadu na systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

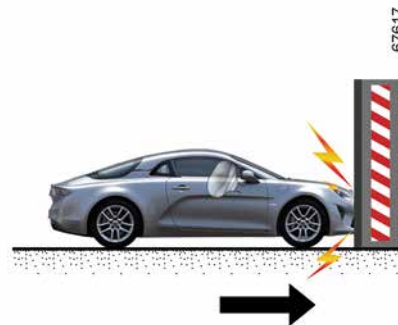
Až do vyřešení problému je bezpečnost ve vozidle snížena.



- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky autorizovaného servisu).
- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoli zakrývání airbagu volantu je zakázáno.
- Neupevňujte ke středu volantu žádné předměty (odznak, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Při řízení neseďte příliš blízko volantu. Sedte tak, aby vaše ruce byly mírně pokrčené (viz informace o „Nastavení sedadla řidiče“). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.



Vzhledem k tomu, že dětské sedačky nejsou kompatibilní, je **přísně zakázáno instalovat dětskou sedačku na sedadlo spolujezdce, které je vybaveno bezpečnostním pásem**.

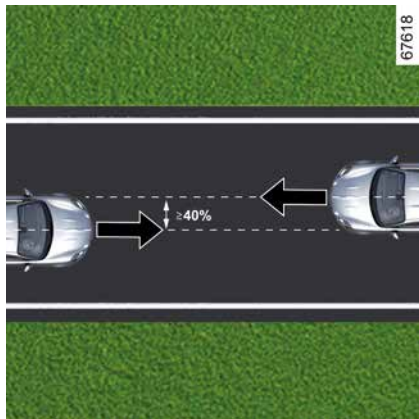


V následujících situacích se může spustit airbag .

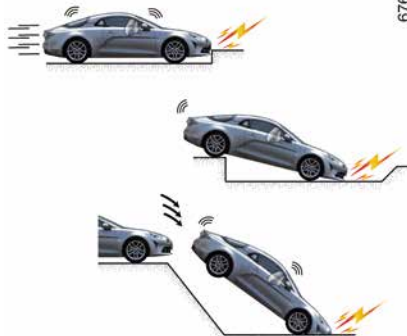
Při čelním nárazu na pevný (nedeformovatelný) povrch rychlostí 25 km/h nebo vyšší.

ZAŘÍZENÍ DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

1

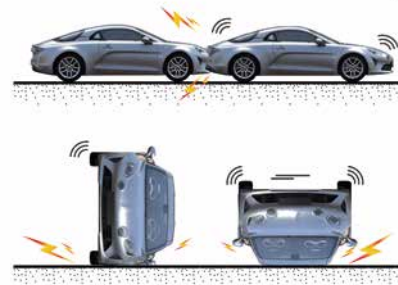


V případě čelního nárazu do jiného vozidla ekvivalentní nebo vyšší kategorie, s nárazovou plochou rovnou nebo větší než 40 %, kde rychlost obou vozidel je rovna nebo vyšší než 40 km/h.



V následujících případech se airbag může spustit:

- nárazem pod vozidlem (např. o chodníkový obrubník);
- díry ve vozovce,
- při pádu nebo tvrdém dopadu,
- kameny;
- ...



V následujících případech se airbag nemusí spustit:

- při nárazu zezadu, jakkoli intenzivním;
- převrácení vozidla;

ZAŘÍZENÍ DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁS



- bočním nárazu do přední nebo zadní části vozidla;
- čelním nárazu pod zadní část nákladního vozidla;
- čelní náraz do překážky s ostrým úhlem;
- ...

Všechna následující upozornění mají zajistit, aby airbag nebyl při nafukování nijak blokován, a také zabránit riziku vážných zranění způsobených předměty, které mohou být při jeho nafukování vymrštěny.



Varování související s řidičovým airbag

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoli zakrývání airbagu volantu je zakázáno.
- Ke středové části volantu nepřipevňujte žádné předměty (odznak, logo, hodinky, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky autorizovaného servisu).
- Při jízdě nesedíte příliš blízko volantu: sedněte s lehce ohnutými pažemi (viz informace uvedené v „Seřízení místa řidiče“ v odstavci „Bezpečnostní pásy“ v kapitole 1 uživatelské příručky vozidla). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

1

Vozidlo vybavené bezpečnostním pásem



DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY



Sedadlo, které není vhodné pro montáž dětské sedačky.

X = místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky tohoto typu.

1



Vzhledem k tomu, že dětské sedačky nejsou kompatibilní, je **přísně zakázáno instalovat dětskou sedačku na sedadlo spolujezdce, které je vybaveno bezpečnostním pásem** .

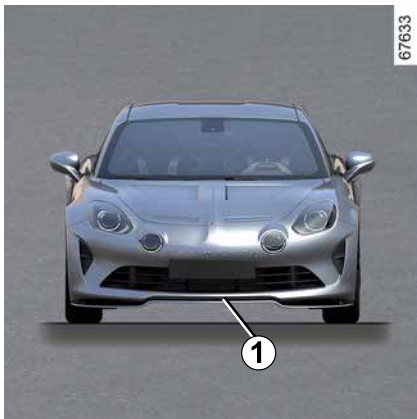
DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

1

Vozidlo vybavené bezpečnostními pásy: montážní tabulka

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Sedadlo spolujezdce vpředu
Hluboká korba položená napříč Skupina 0	< 10 kg	X
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0 nebo 0 +	< 10 kg a < 13 kg	X
Skořepina/sedačka zády ke směru jízdy Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 xaž 18 kg	X
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	X
Sedačka Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	X

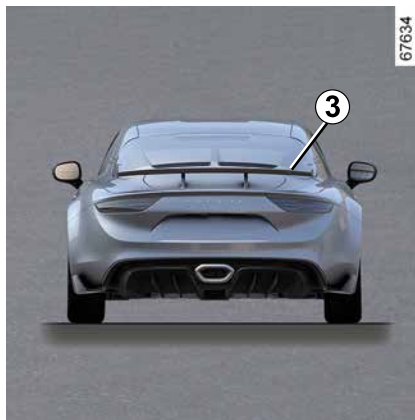
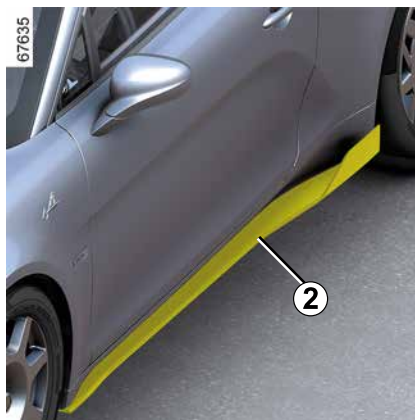
Přední lišta 1, práh 2 a zadní spoiler 3



Přední lišta **1**, práh **2** a zadní spoiler **3** zajišťují stabilitu vozidla při vysokých rychlostech.

V případě poškození snižte rychlost jízdy a co nejdříve se obraťte na autorizovaného prodejce.

Poznámka: Nevyvíjejte tlak na aerodynamické součásti.



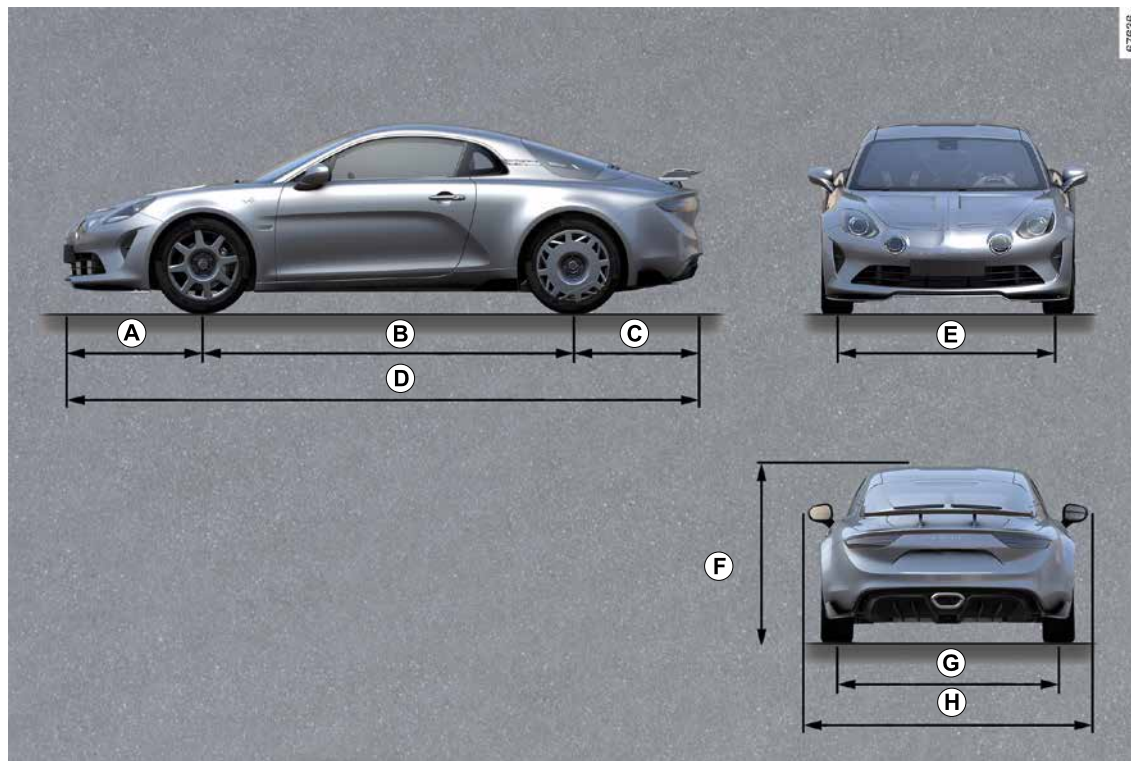
Nikdy neprovádějte žádné úkony na přední liště, prahu nebo zadním spoileru.

V případě nárazu do spodní části vozidla (např. při kolizi s patníkem, vyvýšeným obrubníkem nebo jiným silničním prvkem) nebo do zadního spoileru nechte vozidlo zkontrolovat autorizovaným prodejcem. Nikdy nepoužívejte mycí linku s válcovými kartáči. Více informací najdete v části „Údržba karoserie“ v kapitole 4 uživatelské příručky k vozidlu.

Nebezpečí poranění a/nebo poškození vozidla

ROZMĚRY (V METRECH)

1



ROZMĚRY (V METRECH)

	Délka
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 naprázdno
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1,854 s vyklopenými vnějšími zpětnými zrcátky 1,798 se sklopenými vnějšími zpětnými zrcátky

HMOTNOSTI (V KG)

1

Uvedené hmotnosti se vztahují k vozidlu v základním provedení bez příplatkové výbavy: liší se v závislosti na výbavě vozidla. Obrátte se na autorizovaný servis.

Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Maximální přípustná hmotnost (MMTA) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (viz část „Identifikační štítky vozidla“ v kapitole 6 uživatelské příručky vozidla)
Hmotnost brzděného přívěsu	Zakázáno
Hmotnost nebrzděného přívěsu	Zakázáno
Přípustné zatížení tažného zařízení	Zakázáno
Povolené zatížení střechy	Zakázáno

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A

Aerodynamická výbava, [17](#)

Airbag, [10](#)

B

Bezpečnostní pásy, [8](#)

Bezpečnostní pásy: děti, [14](#)

Bezpečnostní pásy: nastavení bezpečnostních pásů, [8](#)

Bezpečnostní pásy: seřízení místa řidiče, [8](#)

D

Dětské autosedačky, [14](#)

F

Funkční problémy, [10](#)

H

Hmotnosti, [20](#)

Hmotnosti vozidla, [20](#)

K

Kilogramy (hmotnost vozidla), [20](#)

O

Odemykání/zamykání dveří, [8](#)

P

Přední lišta, [17](#)

R

Rám, [17](#)

Rozměry, [18](#)

Rozměry vozidla, [18](#)

Z

Zamknutí, [8](#)

Üdvözljük!

Az ebben a dokumentumban szereplő információk **érvénytelenítik** és/vagy **helyettesítik** és/vagy **kiegészítik** a ALPINE alap felhasználói kézikönyvében szereplő információkat.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:

→ bárhol a kézikönyvben egy adott oldalra való átirányítást jelez.



bárhol a kézikönyvben **veszélyt, kockázatot vagy biztonsági ajánlást jelez.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt rendszer leírása a szerkesztéskor ismert műszaki adatok alapján történt. **A kézikönyv a feltüntetett típusokhoz elérhető összes széria-, illetve opciós felszerelést tárgyalja. Ezen tételek megléte vagy hiánya azonban a jármű kivitelétől, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Ez a dokumentum olyan felszerelések leírását is tartalmazhatja, amelyek majd csak az adott modellév későbbi szakaszában jelennek meg.

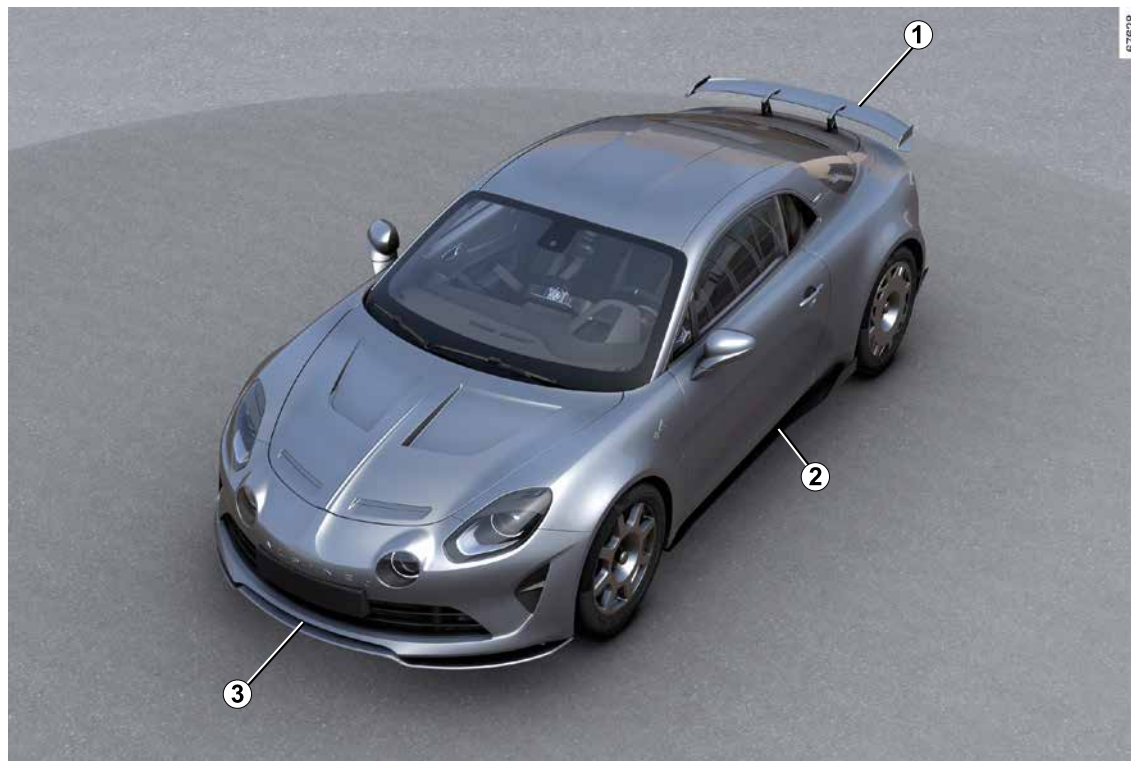
A felhasználói kézikönyv ábrái példaként szolgálnak.

Bízunk benne, hogy örömet leli új járművében!

Francia nyelvről fordítva. A jármű gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása, fordítása.

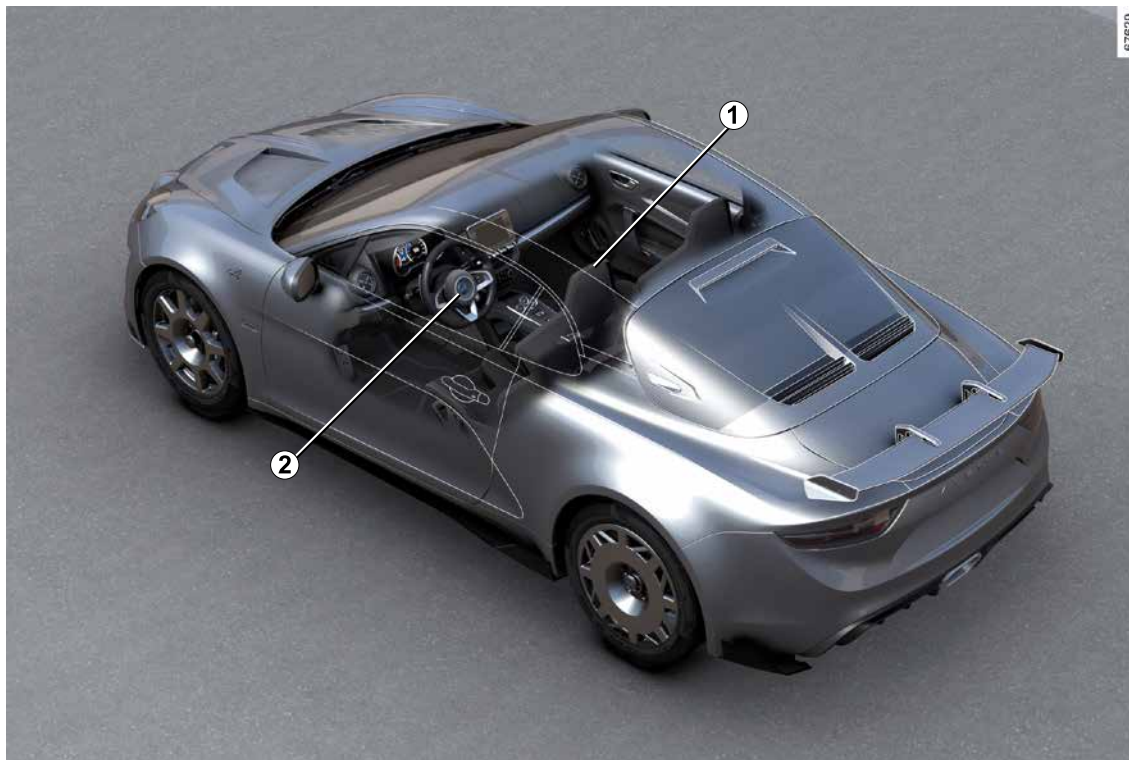
TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék.....	3
Külső.....	4
Utastér	6
Hatpontos biztonsági öv	8
Biztonsági övet kiegészítő készülék	11
Gyermekek.....	15
Aerodinamikai berendezés	19
Méreték (méterben)	20
Tömegadatok (kg)	22



KÜLSŐ

1. Hátsó légterelő ➔ 19
2. Küszöb ➔ 19
3. Elülső lapát ➔ 19



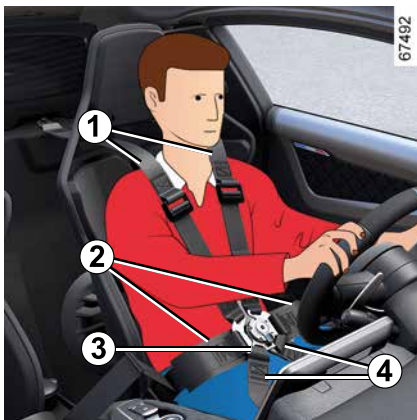
UTASTÉR

1. Vezetőülés ➔ 8

Utasülés ➔ 8

Biztonsági öv ➔ 8

2. Vezetőoldali légzsák ➔ 11



Minden ülés egy **hatpontos** biztonsági övvel van felszerelve. A következőkből áll:

- két mellkasheveder **1**;
- két oldalsó heveder **2**;
- egy záróegység **3**;
- két ágyékheveder **4**.

A mellkasheveder az oldalsó pántokhoz van rögzítve az övcsatnál. Az ágyékhevederek a záróegységhez vannak rögzítve.

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében, indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére.

Vezetési pozíció beállítása

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához.
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülését, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni.
- **Állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

A biztonsági öv beállítása



Indulás előtt állítsa be a biztonsági övet. Ehhez tegye a következőket:

- üljön be az ülésbe;
- lazítsa meg a mellkashevedereket **2** az **A** övfeszítők megemelésével, miközben behúzza az érintett övek **6** végeit;
- lazítsa meg az oldalsó hevedereket **2** a **B** övfeszítők megemelésével, miközben behúzza az érintett övek **6** végeit.

Megjegyzés: az **A** és **B** övfeszítők automatikusan visszaállnak.

HATPONTOS BIZTONSÁGI ÖV



Üljön be az ülésbe az üléstámlának dőlve, a **3** záróegység a köldöke alatt legyen, majd rögzítse a két csatot a záróegység megfelelő övcsatjába **3**.

Erősen húzza meg a **6** végeit az övek megfeszítéséhez. Az **A** övfeszítőknek a mellizmokon kell áthaladniuk. Ha ez nincs így, állítsa be a mellkashevederek hosszát, majd engedje le az **A** övfeszítőket.



Fennáll a veszélye, hogy a rosszul beállított biztonsági öv baleset során sérülést okoz.

A gépkocsi használata nem ajánlott állapotos édesanyáknak, de nekik is kötelező viselniük a biztonsági övet.

Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a heveder ne nyomja túlságosan a köldököt, de túlságosan laza se legyen.

Becsatolás

Győződjön meg róla, hogy az **5** kar süllyesztett helyzetben van. Rögzítse a vállpántok övnyelveit **1** a megfelelő övcsatokhoz a záróegységben **3**. Az egyes hevederek meghúzásával ellenőrizze, hogy biztonságosan vannak-e rögzítve.



Szigorúan tilos az eredetileg felszerelt utasbiztonsági rendszer elemeit: a hevedereket, az üléseket és azok rögzítéseit módosítani.

- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Ölbe vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- A biztonsági övek nem lehetnek megcsavarodva.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveket. Hasonlóképpen, mindig cserélje ki a biztonsági övet, ha elhasználódás jelei láthatóak rajta.

HATPONTOS BIZTONSÁGI ÖV

1

- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv egységének közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.

Kicsatolás

Döntse meg az **5** kart. A biztonsági övek kilöködnék a záróegységből **3**. Ellenőrizze, hogy a kar visszaállt-e a legalsó állásba. Az ágyékhevederek elválaszthatatlanok a záróegységtől.

BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉK

Tartalmaz: vezetőoldali airbag.

Ezt a rendszert úgy tervezték, hogy frontális ütközés esetén is működjön.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti az első airbag berendezést.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (airbag, elektromos alkatrészek háza, vezetékek) vagy más gépjárművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a(z) airbag egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a(z) airbag légszak gázfejlesztő egységének hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.



A légszak airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légszak aktiválása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), a folyamatot robbanó zaj kíséri. Amennyiben a airbag szükségessé válik, az késlekedés nélkül felfúvódik. Ez kisebb, könnyen gyógyuló felületi bőrsérüléseket vagy egyéb sérüléseket okozhat.

Vezetőoldali frontális légszak

Ez védelmet nyújt a vezetőoldalon. A „Airbag” jelzés a kormánykeréken tájékoztatja Önt arról, hogy ez a berendezés jelen van. A légszakrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykereken elhelyezett légszak gázfejlesztő egységgel (a vezetőnek);
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló visszajelzőlámpa  a kijelzőegységen.

Használat

BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉK

1

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Erős frontális ütközés esetén a(z) airbag gyorsan felfúvódik, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék közötti ütközés erejét. A légsák ezután azonnal leereszt, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

Működési rendellenességek



A kijelzőegységen lévő **1**  visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén

világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

A hiba kijavításáig az utasok védelme nem teljes körű.



– Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).

– Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.

– Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék középrészét.

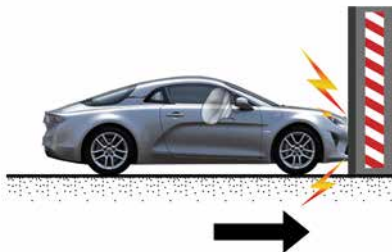
– Tilos a középső párnás részre bármilyen tárgyat (kitűzött, feliratot, órát, telefontartót stb.) rögzíteni.

– Ne üljön túl közel a kormánykerékhez vezetés közben: a karjai legyenek enyhén behajlítva (lásd a „Vezetési helyzet beállítása” című részt további információért). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és a megfelelő hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉK

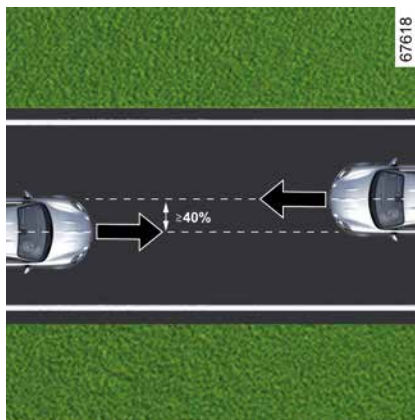


Mivel a gyerekülések nem kompatibilisek, így szigorúan tilos gyermekülést felszerelni a biztonsági övvel felszerelt utasülésre .

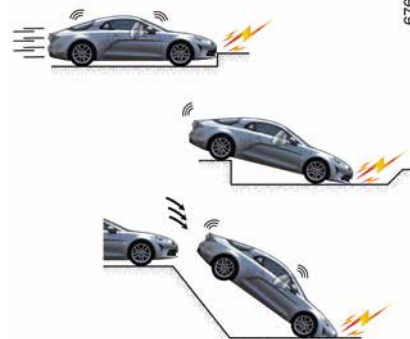


A következő esetek kapcsolhatják be a(z) airbag berendezést.

Frontális ütközés esetén, merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább 25 km/h sebességgel.



Frontális ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább 40 km/h.

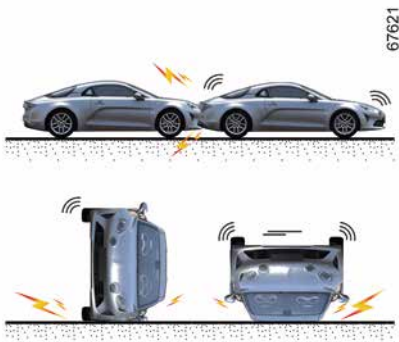


A következő esetekben előfordulhat, hogy a(z) airbag bekapcsol:

- ütközés a jármű alatt (pl. járdaszegély);
- gödrök;
- levegőbe emelkedett autó földetérése;
- kövek;
- ...

BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉK

1



67621



67622

A következő esetekben előfordulhat, hogy a(z) airbag nem kapcsol be:

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;

- oldalsó ütközés, amely a jármű elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadálynak ütközve;
- ...

A következő figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: vezetőoldali airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék középrészét.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormánykerékhez vezetés közben: a karjai legyenek enyhén behajlítva (olvassa el a felhasználói kézikönyv 1. fejezetének „Vezetési helyzet beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és a megfelelő hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

GYERMEKÜLÉSEK

1

Biztonsági övvel felszerelt jármű



GYERMEKÜLÉSEK



Olyan ülés, amelyre nem szerelhető be gyermekülés.

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

1

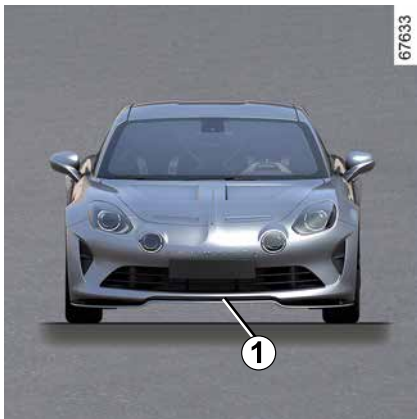


Mivel a gyerekülések nem kompatibilisek, így **szigorúan tilos gyermekülést felszerelni a biztonsági övvel felszerelt utasülésre** .

Biztonsági övvel felszerelt jármű: beszerelési táblázat

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Utasoldali első ülés
Keresztben behelyezett mőzeskosár 0 csoport	10 kg alatt	X
Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0 + csoport	< 10 kg és < 13 kg	X
Hordozható bébiülés/gyermekeülés menetiránynak háttal 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	X
Menetirány szerinti ülés 1. csoport	9-18 kg	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	25 kg és 22 -36 kg	X

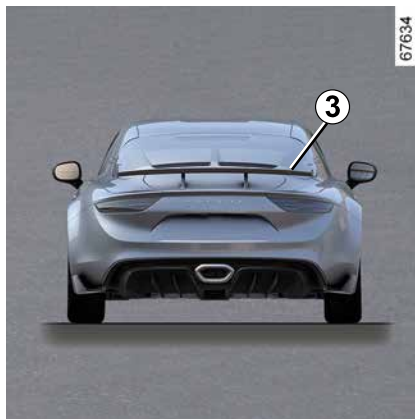
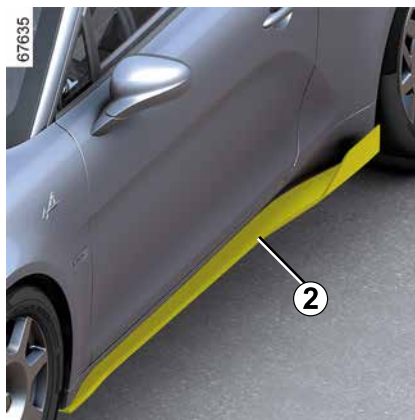
Elülső lapát 1, küszöb 2 és hátsó légtérelő 3



Az elülső lapát **1**, a küszöb **2** és a hátsó légtérelő **3** biztosítja a jármű stabilitását nagy sebességnél.

Meghibásodás esetén csökkentse a sebességet, és a lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

Megjegyzés: ne gyakoroljon nyomást az aerodinamikai alkatrészekre.



Soha ne végezzen semmilyen műveletet az első lapáton, a küszöbön vagy a hátsó légtérelőn.

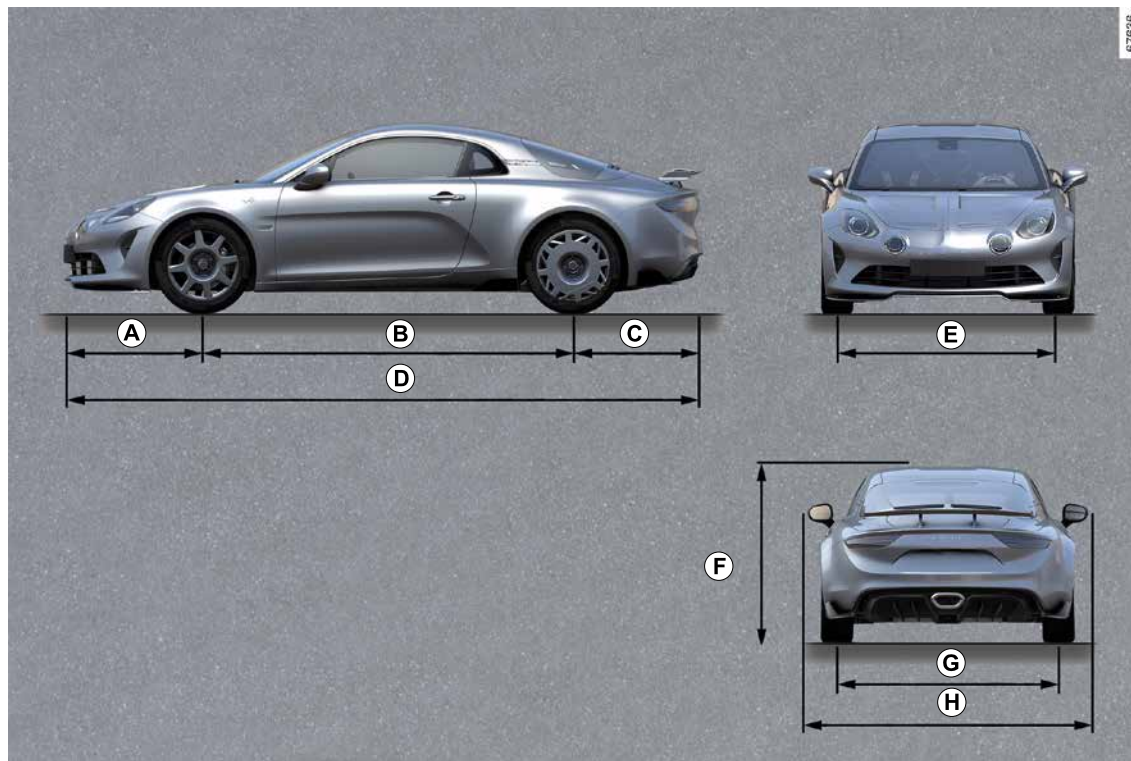
A gépkocsi alvázának felütőközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) vagy a hátsó légtérelő ütközése esetén ellenőriztesse gépjárművét márkaszervizzel.

Soha ne használjon gépi autómosót. Lásd a gépkocsi felhasználói kézikönyv 4. fejezetének „Karosszéria karbantartása” című részét.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

MÉRETEK (MÉTERBEN)

1



MÉRETEK (MÉTERBEN)

	Hossz
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 terhelés nélkül
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1,854 kihajtott visszapillantó tükrökkel 1,798 behajtott visszapillantó tükrökkel

TÖMEGADATOK (KG)

1

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a tömeg a jármű felszereltségétől függően változhat. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

Megengedett maximális rakód tömeg (MMAC) Megengedett össztömeg (MMTA) Járműszerelvény bruttó tömege (MTR)	A gyártmánytáblán szereplő tömegadatok (lásd a gépkocsi használati útmutatója 6. „Azonosítótábla” című fejezetét további információért)
Fékezett vontatmány max. megengedett tömege	Tilos
Fékezetlen vontatmány max. megengedett tömege	Tilos
A vonóhorog megengedett függőleges terhelése	Tilos
A tető megengedett terhelése	Tilos

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

A

Ablakok és ajtók nyitása és zárása, [8](#)

Aerodinamikai berendezés, [19](#)

Airbag, [11](#)

B

Beccsatolás, [8](#)

Biztonsági övek, [8](#)

Biztonsági övek: a vezető helyzetének beállítása, [8](#)

Biztonsági övek: biztonsági öv beállítása, [8](#)

Biztonsági övek: gyermekek, [15](#)

E

Elülső lapát, [19](#)

G

Gyermekek, [15](#)

H

Hátsó légterelő, [19](#)

J

Jármű méretei, [20](#)

Jármű súlya, [22](#)

K

Kiló (jármű súlya), [22](#)

HUN

M

Méret, [20](#)

Működési rendellenességek, [11](#)

T

Tömegadatok, [22](#)

Vitajte vo svojom vozidle

Informácie uvedené v tomto dokumente **rušia** a/alebo **nahrádzajú** a/alebo **dopĺňajú** informácie uvedené v základnej používateľskej príručke ALPINE.

Pomôžu vám nasledujúce symboly:

→ všade v návode sa takto označuje prechod na stranu.



v celom návode označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné odporúčanie.

Opis systému uvedený v tomto návode je založený na technických údajoch aktuálnych v čase jeho prípravy. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto dokumente môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Schémy v návode na používanie sa uvádzajú ako príklady.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

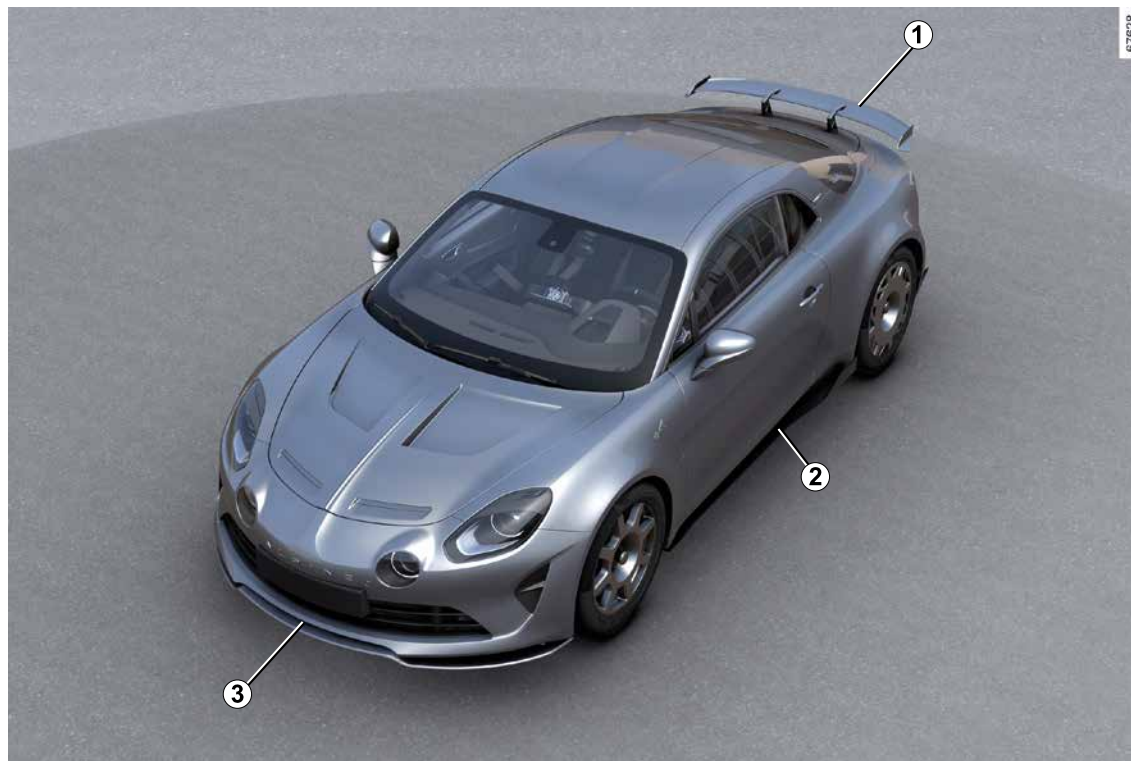
Preložené z francúzštiny. Kopírovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu vozidla.

STRUČNÝ PREHĽAD

Stručný prehľad	3
Exteriér	4
Kabína	6
Šesťbodový bezpečnostný pás	8
Zariadenie dopĺňajúce bezpečnostný pás	11
Detské sedačky	15
Aerodynamické vybavenie.....	19
Rozmery (v metroch)	20
Hmotnosti (v kg).....	22

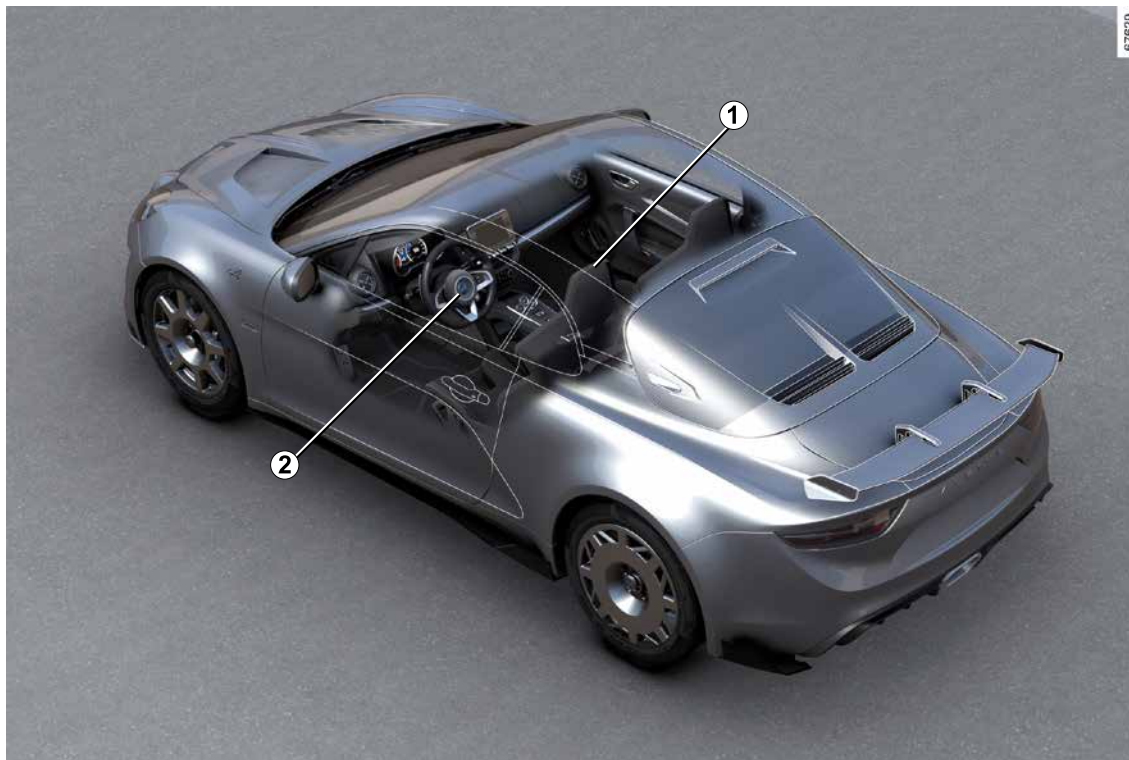
EXTERIÉR

1



EXTERIÉR

1. Zadný spojler ➔ 19
2. Prah ➔ 19
3. Predná lišta ➔ 19



KABÍNA

1. Sedadlo vodiča ➔ 8

Sedadlo spolujazdca ➔ 8

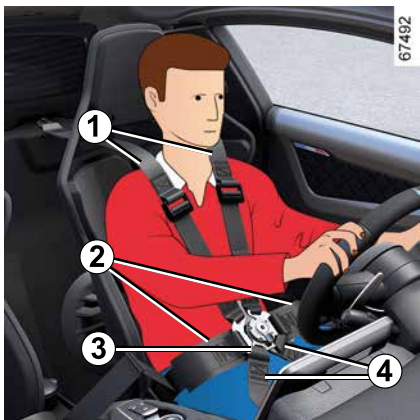
Bezpečnostný pás ➔ 8

2. Airbag vodiča ➔ 11

1

ŠEŠTBODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS

1



Každé sedadlo je vybavené šesťbodovým bezpečnostným pásom. Pozostáva z:

- dvoch náplečných popruhov **1**;
- dvoch bočných popruhov **2**;
- zaisťovacieho zariadenia **3**;
- dvoch panvových popruhov **4**.

Náplečné popruhy sa k bočným popruhom upevňujú prackou. K zaisťovaciemu zariadeniu sa popruhy pripájajú v panvovej oblasti.

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr než naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom upravte

bezpečnostné pásy všetkým cestujúcim, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najsťôr si vyzlečte kabát, vetrovku atď.). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedále.
- **Nastavte polohu volantu.**

Nastavenie bezpečnostného pásu

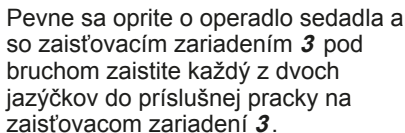


Pred jazdou musíte nastaviť bezpečnostný pás. Ak to chcete urobiť:

- sadnite si na sedadlo;
- uvoľnite náplečné pásy **1** zdvihnutím napínačov **A** a súčasne zasunutím koncov **6** príslušných popruhov;
- uvoľnite bočné pásy **2** zdvihnutím napínačov **B** a súčasne zasunutím koncov **6** príslušných popruhov.

Poznámka: napínače **A** a **B** zmenia polohu automaticky.

1



poranenie počas nehody.
Používanie vozidla sa
neodporúča v prípade tehotných
žien, avšak aj tehotné ženy musia
pás používať.

V tomto prípade zaistíte, aby popruhy príliš netlačili na podbruško. V tejto časti však nesmie byť ani príliš veľká vôľa.

systému bezpečnostných pásov:
pásov, sedadiel a ich kotevných
miest.

– Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (napr. štipce na bielizeň, svorky atď.), pretože príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.

– Priečne náplečné popruhy si nikdy neprevliekajte popod pazuchy ani poza chrbát.

– Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané vašim pásom.

- Popruhy pásu sa nesmú krútiť.

– Po nehode nechajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Rovnako vymeňte pás, ak sa prejaví akékoľvek opotrebovanie.

ŠEŠŤBODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS

1

- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zariadenia pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho správnej funkcii.

Odopínanie

Vyklopte páčku **5**. Popruhy sa uvoľnia zo zaistovacieho zariadenia **3**. Skontrolujte, či sa páčka vráti do spodnej polohy. Panvové popruhy sa od zaistovacieho zariadenia nedajú oddeliť.

ZARIADENIE DOPŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Systém tvorí predný airbag vodiča.

Tento systém je určený aktiváciu v prípade čelného nárazu.

V závislosti od sily nárazu systém môže aktivovať predný airbag.



– Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.

– Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické jednotky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.

– Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a spôsobeniu škody alebo zranenia, môžu airbag montovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

– Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

– Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynových generátorov airbagov.



Systém airbag využíva pyrotechnický princíp.

Pri nafúknutí airbagu dochádza k uvoľneniu

tepla, tvorbe dymu (čo neznamena začiatok požiaru) a zaznie detonácia. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

Predný airbag vodiča

Poskytuje ochranu na strane vodiča. „Airbag“ je vyznačené na volante, aby vás informovalo, že toto zariadenie je prítomné. Systém airbagu pozostáva:

- zo samotného airbagu a jeho generátora plynu namontovaného na volante (pre vodiča);
- z elektronickej jednotky na monitorovanie systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;

– jediná kontrolka  na prístrojovej doske.

Úkon

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

Pri prudkom čelnom náraze sa airbag rýchlo nafúkne, čím stlmí náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant. Po náraze airbag okamžite splasne, aby nebránil pri opúšťaní vozidla.

Poruchy činnosti



Po zapnutí zapalovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka 1



a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

ZARIADENIE DOPŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÝ PÁS

1

Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.



– Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných

pracovníkov značkových servisov).

– Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.

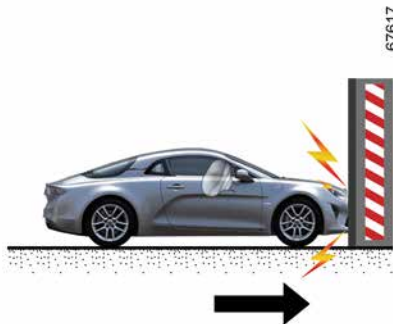
– Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.

– Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).

– Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si pri riadení polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite si informácie v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

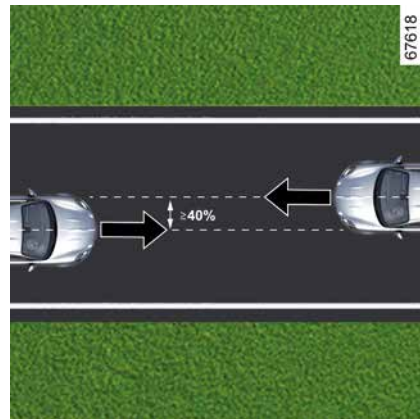


Vzhľadom na to, že detské sedačky nie sú kompatibilné, je **prísne zakázané inštalovať detskú sedačku na sedadlo spolujazdca vybavené bezpečnostným pásom.**



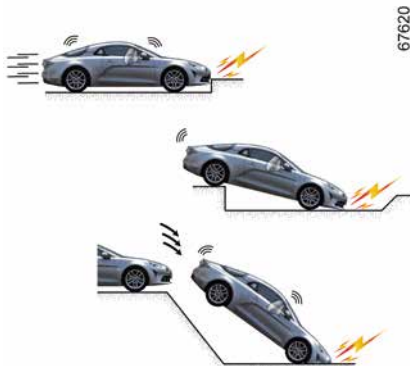
V nasledujúcich prípadoch môže dôjsť k spusteniu airbagu .

Pri čelnom náraze na pevný (nedeformovateľný) povrch rýchlosťou 25 km/h alebo vyššou.

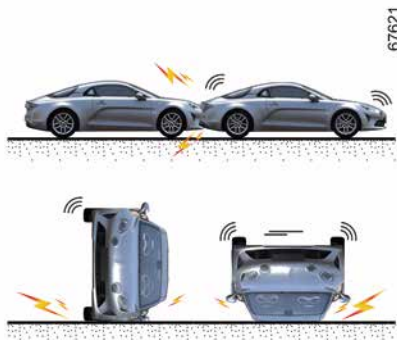


V prípade čelného nárazu do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je oblasť nárazu 40 % alebo väčšia a rýchlosť vozidiel je 40 km/h alebo vyššia.

ZARIADENIE DOPĽŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÝ PÁS



67620



67621

V nasledujúcich prípadoch sa airbag môže spustiť:

- náraz pod vozidlom (napr. obrubník),
- v dôsledku výtlkov,
- v dôsledku pádu alebo tvrdého dopadu,
- v dôsledku prítomnosti kameňov.
- ...

V nasledujúcich prípadoch sa airbag nemôže spustiť:

- pri náraze zozadu, bez ohľadu na intenzitu,
- ak sa vozidlo prevráti,



67622

- pri bočnom náraze do prednej alebo zadnej časti vozidla,
- pri čelnom náraze do zadného previsu nákladného vozidla,
- pri čelnom náraze do ostrého objektu.
- ...

Všetky nasledujúce upozornenia majú zabezpečiť, aby airbag pri nafukovaní nijako neprekážalo, a tiež aby sa predišlo riziku vážnych poranení spôsobených predmetmi, ktoré môžu pri nafukovaní vyletieť.



Upozornenia týkajúce sa vodičovho airbag

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri jazde nesedte príliš blízko volantu: sadnite si s rukami mierne ohnutými (pozrite si informácie o „úprave jazdnej polohy“ v časti 1 v používateľskej príručke vozidla). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Vozidlo vybavené bezpečnostným postrojom



DETSKÉ SEDAČKY



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie tohto typu detskej sedačky.

1



Vzhľadom na to, že detské sedačky nie sú kompatibilné, je **prísne zakázané inštalovať detskú sedačku na sedadlo spolujazdca vybavené bezpečnostným pásom.**

DETSKÉ SEDAČKY

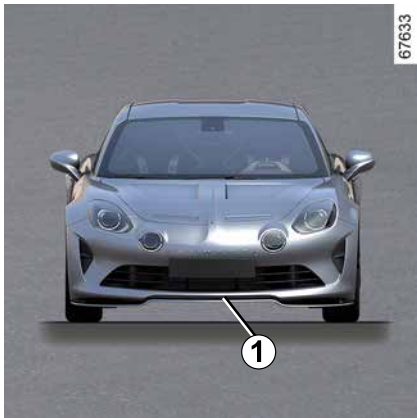
1

Vozidlo vybavené bezpečnostným postrojom: montážna tabuľka

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Miesto pre cestujúceho vpredu
Priečna vanička Kategória 0	< ako 10 kg	X
„Vajíčko“ chrbtom v smere jazdy Kategórie 0 alebo 0+	< ako 10 kg a < ako 13 kg	X
„Vajíčko“/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategórie 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	X
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	X
Zvýšená sedačka Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a od 22 až 36 kg	X

AERODYNAMICKÉ VYBAVENIE

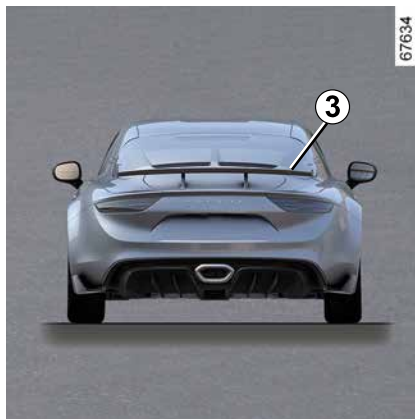
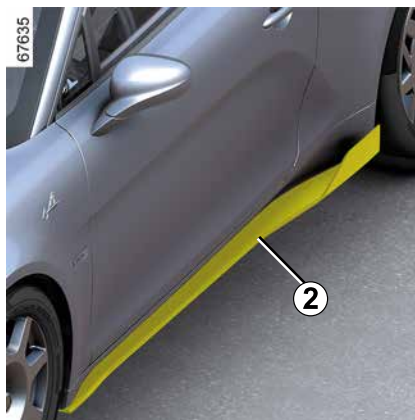
Predná spodná lišta 1, prah 2 a zadný spojler 3



Predná spodná lišta **1**, prah **2** a zadný spojler **3** zaisťujú vysokú stabilitu vozidla.

V prípade poškodenia znížte rýchlosť a čo najskôr sa obráťte na autorizovaného predajcu.

Poznámka: na aerodynamické prvky netlačte.



Nikdy nevykonávajte žiadne činnosti na prednej lište, prahu ani na zadnom spojleri.

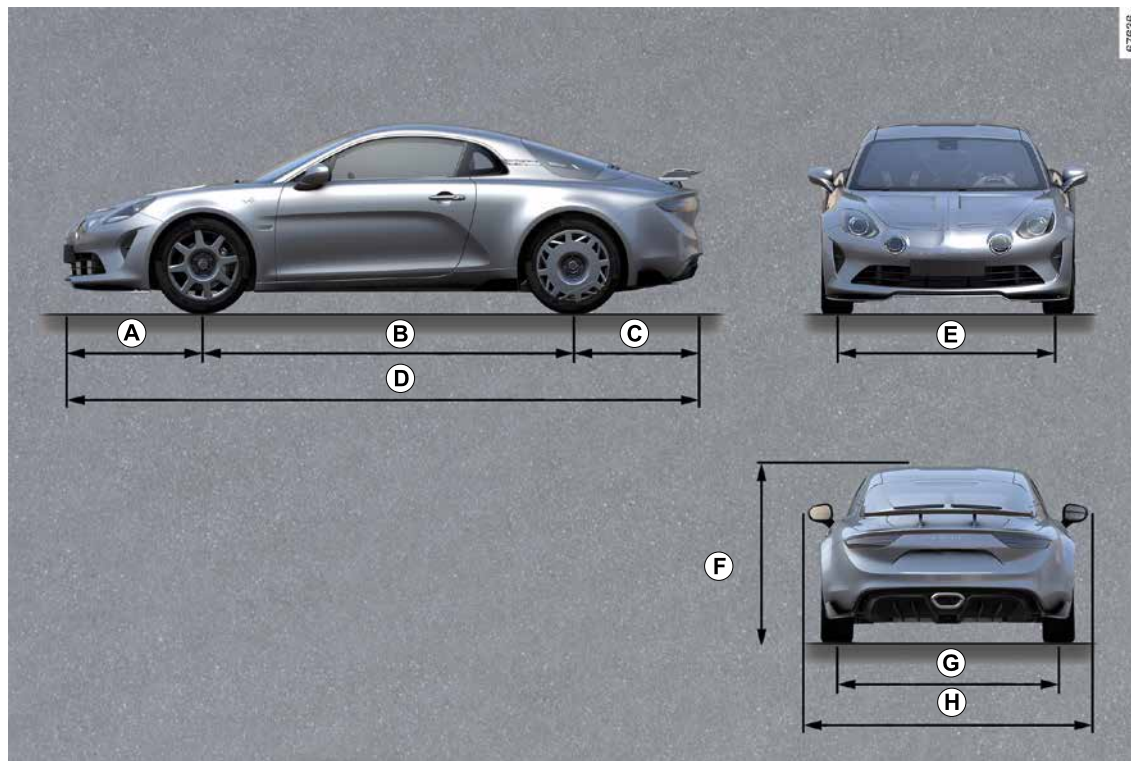
V prípade nárazu zospodu pod vozidlo (napr. zásah stĺpika, zvýšeného obrubníka alebo iných pouličných objektov) alebo na zadnom spojleri si nechajte skontrolovať vozidlo u autorizovaného predajcu.

Nikdy nevyužívajte autoumyvárne s kefami. Pozrite si informácie v časti „Údržba karosérie“ v kapitole 4 návodu na používanie vozidla.

Nebezpečenstvo poranenia a/ alebo poškodenia vozidla.

ROZMERY (V METROCH)

1



ROZMERY (V METROCH)

	Dĺžka
<i>A</i>	0,939
<i>B</i>	2,420
<i>C</i>	0,896
<i>D</i>	4,255
<i>E</i>	1,515
<i>F</i>	1,236 nezaťažený
<i>G</i>	1,548
<i>H</i>	1,728 1,854 s vyklopenými vonkajšími zrkadlami 1,798 so sklopenými spätnými zrkadlami

HMOTNOSTI (V KG)

1

Uvedené hmotnosti sa týkajú základného vozidla bez voliteľnej výbavy: líšia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradte sa v značkovom servise.

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite si informácie „Identifikačné štítky vozidla“ v časti 6 návodu na používanie vozidla)
Hmotnosť brzdeného prívesu	Zakázané
Hmotnosť nebrzdeného prívesu	Zakázané
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	Zakázané
Povolené zaťaženie strechy	Zakázané

ABECEDNÝ REGISTER

A

Aerodynamické vybavenie, [19](#)

Airbag, [11](#)

B

Bezpečnostné pásy, [8](#)

Bezpečnostné pásy: deti, [15](#)

Bezpečnostné pásy: nastavenie bezpečnostných pásov, [8](#)

Bezpečnostné pásy: nastavenie polohy vodiča, [8](#)

D

Detské sedačky, [15](#)

H

Hmotnosti, [22](#)

Hmotnosti vozidla, [22](#)

K

Kilogramy (hmotnosť vozidla), [22](#)

O

Odomykanie/zamykanie otváracích prvkov, [8](#)

P

Poruchy činnosti, [11](#)

Predná lišta, [19](#)

SLK

R

Rozmery, [20](#)

Rozmery vozidla, [20](#)

S

Spojler, [19](#)

Z

Zapínanie, [8](#)



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREAUDE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NUC 1527-2 – 99 91 052 87S - 03/2024 - Edition CES/HUN/SLK



999105287S

BC